



VĚSTNÍK

ÚŘADU PRO OCHRANU OSOBNÍCH ÚDAJŮ

2003

Částka 28

4. listopadu 2003

Cena 51 Kč

OBSAH

Úvod 2058

I. Registrace

Abecední seznam zaregistrovaných subjektů v období
od 4. 9. 2003 do 22. 10. 2003 2059

Přehled povolených zpracování osobních údajů zaregistrovaných
Úřadem v období od 4. 9. 2003 do 22. 10. 2003 2061

Přehled zrušených registrací 2077

II. Sdělení Úřadu

Stanovisko 1/2003 Pracovní skupiny pro ochranu osobních údajů
podle čl. 29 (WP29) o uchovávání provozních údajů pro účely fakturace 2078

Rezoluce přijaté na 25. Mezinárodní konferenci komisařů
pro ochranu dat a soukromí v Sydney, 12. září 2003:

- a) Rezoluce o ochraně dat a mezinárodních organizacích 2081
- b) Rezoluce o automatických aktualizacích programového vybavení 2081
- c) Rezoluce o předávání údajů o cestujících 2082
- d) Rezoluce o zlepšení způsobů sdělování informací
o ochraně dat a soukromí 2082

Ratifikace Dodatkového protokolu k Úmluvě č. 108, o ochraně osob se zřetelem
na automatizované zpracování osobních dat Českou republikou 2083

Informace o První zprávě o implementaci Směrnice 95/46/ES o ochraně osobních
údajů 2084

Bulletin - Informační zpravodaj Úřadu pro ochranu osobních údajů 2084

ÚVOD

Částka 28 Věstníku Úřadu pro ochranu osobních údajů obsahuje přehled povolených zpracování osobních údajů zaregistrovaných v období od 4. září 2003 do 22. října 2003 a přehled registrací, které byly ve stejném období zrušeny.

V oddílu Sdělení Úřadu je poprvé zveřejněn jeden z dokumentů Pracovní skupiny pro ochranu osobních údajů podle čl. 29 (WP29), která působí v rámci Evropské komise. Jde o Stanovisko 1/2003 o uchovávání provozních údajů pro účely fakturace. Dalším významným dokumentem jsou čtyři rezoluce přijaté na 25. Mezinárodní konferenci komisařů pro ochranu dat a soukromí, která se konala v září tohoto roku v Sydney.

Dále je v tomto oddílu zveřejněna zpráva o ratifikaci Dodatkového protokolu k Úmluvě č. 108, o ochraně osob se zřetelem na automatizované zpracování osobních dat Českou republikou, přijaté dne 24. září 2003. Následuje informace o První zprávě o implementaci Směrnice 95/46/ES o ochraně osobních údajů. Tuto zprávu zpracovala Evropská komise. Textovou část Věstníku uzavírá sdělení o Bulletinu – čtvrtletním informačním zpravodaji Úřadu pro ochranu osobních údajů.

I. REGISTRACE

Abecední seznam zaregistrovaných subjektů v období od 4. 9. 2003 do 22. 10. 2003

Identifikace	Č. reg.	Identifikace	Č. reg.
ADVIS VP S.R.O.	00020801	HLADIŠOVÁ MILADA	00020699
ACHÁTPHARMA S.R.O.	00020705	HOIDAR MILAN JUDR.	00020573
ALKA TOUR BRNO SPOL. S R.O.	00020745	HOMOLA PETR	00020744
AUTA TEST S.R.O.	00020724	HORÁČKOVÁ JAROSLAVA	00020704
B4B INKASSO S.R.O.	00020833	HORÁK PAVEL	00020792
BAROŇOVÁ VĚRA	00020787	HORÁKOVÁ LUCIE ING.	00020777
BENING MERCHANDISING SPOL. S R.O.	00020698	HORIZONT-PENZION PRO SENIORY, STŘEDISKO DIAKONIE A MISIE ČČSH	00020834
BERGER PAVEL ING.-BERING	00020789	HR LOGISTIC SUPPORT S.R.O.	00020583
BOLESLAVOVÁ ZLATA ING.	00020579	HR SERVICE S.R.O.	00020751
BRENNÁ, S.R.O.	00020791	HUŠNER JIŘÍ JUDR.	00020823
BRITEX-CZ,S.R.O.	00020779	HVB BANK CZECH REPUBLIC A.S.	00004565
BRNO BUSINESS SERVICE SPOL.S R.O.	00020691	HYPOSERVIS S.R.O.	00020708
BYTOVÉ DRUŽSTVO BĚHOUNKOVA 2307, 2308, 2309, 2310 A 2311	00020810	CHARITA SV.VOJTĚCHA SLAVIČÍN	00020577
BYTOVÉ DRUŽSTVO BOHÚŇOVA 1336-1338	00020624	CHLUM S.R.O.	00020824
BYTOVÉ DRUŽSTVO DOUBRAVICKÁ 1308-1310	00020625	CHUJACOVÁ VLADIMÍRA	00020830
BYTOVÉ DRUŽSTVO HORIZONT I.	00020786	INKASO AUSTRIA, S.R.O.	00020627
BYTOVÉ DRUŽSTVO MĚLNÍK 2843	00020784	INSTALL CZ,S.R.O.	00020644
BYTOVÉ DRUŽSTVO NEZVALOVA 2680, MĚLNÍK DRUŽSTVO	00020785	INTEREST KV, SPOL. S R.O.	00020587
BYTOVÉ DRUŽSTVO ŽÁROVICKÁ 1654	00020585	JAGLOVÁ ILONA	00020783
CÁPAL MIROSLAV	00020802	JEŽEK PETR MUDR.	00020759
CEBIMED S.R.O.	00020683	K.O.PORADENSTVÍ S.R.O.	00020623
CSP SOLUTIONS S.R.O.	00020604	KADLECOVÁ MARTINA ING.	00020813
CZECH DATA SYSTEMS S.R.O.	00020581	KARAS PETR	00020838
ČERMÁK PAVEL	00020720	KAŠPAROVÁ JITKA	00020707
ČESKÁ POŠTA STÁTNÍ PODNIK	00015219	KLEMPÍŘSTVÍ FIALA & TALPA, SPOL. S R.O.	00020822
ČESKÁ SPOLEČNOST PRO DUŠEVNÍ ZDRAVÍ POBOČKA OSTRAVA	00020650	KNÍŽOVÁ ALENA	00020709
ČESKÝ INKASNÍ SERVIS, SPOL. S R. O.	00020603	KOLACÍ MARIE	00020710
ČLOVĚK V TÍSNI-SPOLEČNOST PŘI ČESKÉ TELEVIZI, O.P.S.	00017123	KOLÍČEK FRANTIŠEK	00020793
ČSAD VYŠKOV, A. S.	00010122	KOSOVÁ BLANKA	00020651
ČUTTOVÁ IRENA	00020820	KOSTKA ROMAN	00020706
DOČEKALOVÁ PAVLÍNA	00020611	KOTYZOVÁ MICHALA	00020790
DOČKÁLEK ANTONÍN ING. ČSC.	00020619	KOUTECKÝ JAN ING.	00020652
DOMOV 3017,BYTOVÉ DRUŽSTVO	00020796	KRAXNET S.R.O.	00020580
DOMOV DŮCHODCŮ ROKYTNICE NAD JIZEROU	00020725	KROPOVÁ MAGDALENA ING.	00020730
DOMOV SVATÉHO KARLA BOROMEJSKÉHO	00020826	KUČOVÁ ELIŠKA	00020732
DRÁBKOVÁ DRAHOMÍRA	00020586	KUKUČKOVÁ JAROSLAVA	00020700
DUBICKÝ JAN ING.	00020722	KŮSOVÁ EVA	00020638
DURÁKOVÁ MONIKA	00020739	KŮST JOSEF	00020600
DUŠKOVÁ MARIE	00020788	KUŽELOVÁ IVANA ING.	00020756
DVOŘÁKOVÁ DAGMAR	00020620	L P GROUP S.R.O.	00020812
EHRlich PETR	00000083	LEXXUS A.S.	00020794
EKOMOBIL PB S.R.O.	00020692	LINDE+ WIEMANN CZ, S.R.O.	00020837
ELEKTRONIKA-J.V.H.,S.R.O.	00020622	LIPKOVÁ VĚRA	00020829
ETS OSTRAVA A.S.	00020605	LIŠKOVÁ VLADISLAVA	00020598
ETS-EUROPEAN TAX SERVICES S.R.O.	00020689	LOGICA CONSULTING K.S.	00020703
EXPLORER A.S.	00020617	LOGICA SYSTEMS, S.R.O.	00020702
FERROMET GROUP, S.R.O.	00020679	LOGICACMG, S. R. O.	00014163
FILIPOVÁ MIROSLAVA	00020578	LYBAR, A. S.	00011054
FLY - TECH, S.R.O.	00020726	M.S.AMETYST FINANCE,S.R.O.	00020746
FOUBÍKOVÁ JANA	00020806	MAĎARSKÉ HOSPODÁŘSKÉ SDRUŽENÍ V ČR OBČANSKÉ SDRUŽENÍ	00020695
FRANEK TOMÁŠ	00020733	MARKET VISION S.R.O.	00020795
FRANFINANCE CONSUMER CREDIT, S.R.O.	00020618	MATUCHOVÁ PETRA	00020599
FRANK JOSEF	00020609	MB-CONSULT,S.R.O.	00020781
FUJITSU SIEMENS COMPUTERS S. R. O.	00020649	MEDICA PUBLISHING AND CONSULTING S.R.O.	00020832
GENERAL REGISTRY, S.R.O.	00020582	MĚSTO LITOVEL	00018814
GROUP 4 ALARMS, S.R.O.	00020641	MIKEŠ FRANTIŠEK MVDR.	00020811
HA-VEL FAMILY S.R.O.	00020606	MIKEŠ MILAN	00020809

Identifikace	Č. reg.	Identifikace	Č. reg.
MILLENNIUM, A.S.	00020800	RECOVÁ GABRIELA	00020677
MIRAMO SPOL. S R.O.	00020597	REEMTSMA INTERNATIONAL PRAHA, SPOL. S R.O.	00019485
MLČOCHOVÁ DAGMAR	00020574	REGIONÁLNÍ DOBROVOLNICKÉ CENTRUM JEŠTĚD	00020714
MÜLLER PETR ING.	00020757	RŮŽEK LUKÁŠ	00020681
NEHASIL TOMÁŠ	00020602	RYMEL VLASTIMIL -MAAT	00020821
NIMRICHTER PAVEL ING.	00020712	RYPELOVÁ EVA	00020690
NOVOTNÝ JAN	00020748	SAFERNOVÁ LENKA	00020819
OBEC BÍLSKO	00020686	SEDLÁK JIŘÍ	00020687
OBEC ČERVENKA	00020727	SEJKOVÁ JANA	00020642
OBEC DRAHANOVICE	00020778	SERVUS-SLUŽBY AKADEMICKÉ VEŘEJNOSTI S.R.O.	00020717
OBEC CHOLINA	00020747	SEZNAM.CZ,A.S.	00009119
OBEC LOUČANY	00020685	SCHMITT BERNHARD JOSEF	00020828
OBEC LOUČKA	00020721	SCHWARZER FRANTIŠEK ING.	00020657
OBEC LUKÁ	00020715	SOUKUP JOSEF	00020836
OBEC MLADEČ	00020825	SPOLEČENSTVÍ VLASTNÍKŮ JEDNOTEK DOMU	
OBEC NÁKLO	00020753	Č.P. 2503 A 2504, DUKELSKÁ UL. MĚLNÍK	00020575
OBEC NOSISLAV	00020818	SRBA JIŘÍ	00020701
OBEC OLBRAMICE	00020815	SRPOVÁ PAVLA ING.	00020639
OBEC PŇOVICE	00020835	STAREČEK PAVEL	00020693
OBEC RADOMÝSL	00016943	STEPKOVÁ LENKA	00020738
OBEC SENICE NA HANÉ	00020688	STŘEDISKO SLUŽEB ŠKOLÁM NYMBURK	00020743
OBEC SENIČKA	00020711	SVAZ POSTIŽENÝCH CIVILIZAČNÍMI CHOROBAMI	
OBEC SLATINICE	00019157	V ČESKÉ REPUBLICE OKRESNÍ VÝBOR V LOUNECH	00020737
OBEC SLAVĚTÍN	00020740	SZÁNTÓ IGOR ING.	00020678
OBEC STŘEŇ	00020755	ŠÁROG LADISLAV	00020827
OBEC TROUBELICE	00005760	ŠEDIVÝ - ŠEDIVÁ SPOL. S R.O.	00020608
OBEC ÚSTÍN	00020697	ŠEDIVÝ VÁCLAV ING.	00020607
OBEC ŽELECHOVICE	00020716	ŠEDIVÝ ZDENĚK	00020807
OBLASTNÍ SPOLEK ČESKÉHO ČERVENÉHO KŘÍŽE		ŠIŠMA JIŘÍ	00020814
LITOMĚŘICE	00020621	ŠKRÁČKOVÁ JARMILA ING.	00020694
ORAVCOVÁ VILÉMA	00020741	ŠMÍD MILOSLAV	00020742
OSSA HLINSKO SPOL.S R.O.	00020626	ŠTIKA JIŘÍ	00020749
OTTO ZASILATELSTVÍ S.R.O.	00020647	ŠVEC OVÁ VLASTA	00020648
P.K.L. HOLDING,S.R.O.	00020713	TIN TIN WORLD MEDIA S.R.O.	00020646
PAPRSEK - SPOLEČNOST PRO VYUŽITÍ VOLNÉHO ČASU	00020696	URBANOVÁ MIROSLAVA MUDR.	00020731
PAŘENICOVÁ ILONA	00020684	V & S CZECH, SPOL. S R. O.	00020816
PAVELKA A NĚMEC SPOL. S R.O.	00020610	VACULÍK KAREL	00020718
PAVUKOVÁ IVETA	00020803	VAJDIČKOVÁ DAGMAR ING.	00020680
PEDAGOGICKO-PSYCHOLOGICKÁ PORADNA, SEMILY,		VĚTROVSKÁ TEREZIE	00020804
NÁDRAŽNÍ 213, PŘÍSPĚVKOVÁ ORGANIZACE	00020782	VOLFOVÁ VENDULKA MGR.	00020637
PETR ONDŘEJ	00020640	VONÁSKOVÁ DIANA ING.	00020719
PETR RADEK	00020831	VOSLAŘ JIŘÍ	00020799
PHARMA INVEST S.R.O.	00020572	VOŽŇÁKOVÁ DAGMAR	00020584
PICEK JAROSLAV	00020798	VRZAL ANTONÍN	00020723
POLÁCH DUŠAN	00020645	VYSOKÁ ŠKOLA EKONOMICKÁ V PRAZE	00011220
POUZAROVÁ IVETA ING.PH.D.	00020758	VYSOKÉ UČENÍ TECHNICKÉ V BRNĚ	00005531
PRIOR ČESKÁ REPUBLIKA,A.S.	00010938	ZAJÍCOVÁ RENATA	00020682
PROCHÁZKA PETR ING.	00020643	ZDAŘILOVÁ PAVLÍNA	00020805
QUELLE S.R.O.	00004816	ŽIVNÝ STANISLAV	00020752

Přehled zrušených registrací

Číslo registrace	Subjekt	Datum zrušení
00000361/001	STS-PRODUCTION PŘEROV, S.R.O.	9. 9. 2003
00004874/001	MEDIATEL S.R.O.	27. 9. 2003
00018755/001	ČP PENZIJNÍ FOND, A.S.	30. 8. 2003
00019198/001	GALOVÁ NADĚŽDA	24. 9. 2003

II. SDĚLENÍ ÚŘADU

Tento překlad Úřadu pro ochranu osobních údajů má pouze neoficiální, informativní charakter.

PRACOVNÍ SKUPINA PRO OCHRANU OSOBNÍCH ÚDAJŮ PODLE ČLÁNKU 29

Stanovisko 1/2003 o uchovávání provozních údajů pro účely fakturace

Přijato dne 29. ledna 2003

**Pracovní skupina byla zřízena podle článku 29 Směrnice 95/46/ES.
Je to nezávislý evropský poradní orgán pro ochranu dat a soukromí.
Její úkoly jsou stanoveny v článku 30 Směrnice 95/46/ES a v článku 14 Směrnice 97/66/ES.**

Sekretariát poskytuje Evropská Komise, Generální ředitelství pro vnitřní trh,
Ředitelství E „Služby, duševní a průmyslové vlastnictví,
médi a ochrana dat“ - B-1049 Brussels - Belgium – úřadovna: C100-6/136
Internetová adresa: www.europa.eu.int/comm/privacy

PRACOVNÍ SKUPINA PRO OCHRANU FYZICKÝCH OSOB PŘI ZPRACOVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ

zřízená Směrnicí Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995¹⁾,

s ohledem na čl. 29 a čl. 30 odst. 1 písm. a) a odst. 3 této Směrnice a na čl. 14 odst. 3 Směrnice 97/66/ES Evropského parlamentu a Rady ze dne 15. prosince 1997,
s ohledem na svůj jednací řád a zejména na články 12 a 14 tohoto jednacího řádu,

přijala toto stanovisko:

1. Úvod:

1.1 Toto stanovisko se týká doby uchovávání, po kterou mohou být provozní údaje vznikající při poskytování služeb elektronických komunikací zpracovávány pro účely fakturace.

Ve svém stanovisku 7/2000 k návrhu Komise, který vedl k přijetí Směrnice 2002/58/ES²⁾, pracovní skupina připomněla, že tento návrh Směrnice nenavrhoval žádnou harmonizaci doby, po kterou může být fakturace v souladu se zákonem napadena. Záměrem současného stanoviska je přezkoumat doporučení 3/99³⁾, které již uvádí určitá pravidla v této věci, zejména v případech, kde faktura byla uhrazena a nebyla napadena, a přispět tak k jednotnému používání směrnic ES o ochraně dat v zájmu pomoci telekomunikačním společnostem, vnitrostátním orgánům⁴⁾ a subjektům údajů.

1.2 Směrnice 95/46/ES harmonizuje uvnitř Evropské unie podmínky upravující ochranu fyzických osob při zpracování osobních údajů.

Článek 6 této Směrnice stanovuje:

„1. Členský stát stanoví, že osobní údaje musí být

a) zpracovávány korektně a zákonným způsobem...

e) uchovávány ve formě umožňující identifikaci subjektů údajů po dobu ne delší než je nezbytné pro uskutečnění cílů, pro které jsou údaje shromážděny nebo dále zpracovávány. Členské státy stanoví náležitá ochranná opatření pro osobní údaje, které jsou uchovávány po dobu delší než výše uvedeno pro historické, statistické či vědecké využití.“

2. Používání směrnic ES týkajících se telekomunikací a ochrany dat

2.1 Směrnice 97/66/ES obsahuje ustanovení týkající se harmonizace vnitrostátních právních předpisů členských států, která je potřebná k zajištění ekvivalentní úrovně ochrany základních práv a svobod a zejména práva na soukromí při zpracování osobních údajů v odvětví telekomunikací a k zajištění volného pohybu těchto údajů a telekomunikačních zařízení a služeb ve Společenství. Článek 6 této Směrnice stanovuje:

„1. Provozní údaje o účastnících a uživateli zpracovávány pro účel uskutečnění volání a uchovávány poskytovatelem veřejné telekomunikační sítě a/nebo veřejně dostupné telekomunikační služby musí být vymazány nebo anonymizovány po ukončení hovoru, aniž jsou tím dotčena ustanovení odstavců 2, 3 a 4.

2. Pro účely fakturace účastníkovi a plateb za propojení mohou být data uvedená v příloze zpracovávána. Toto zpracování je povoleno pouze do konce období, během kterého může být faktura v souladu se zákonem napadena nebo může být platba vymáhána.“

2.2 Tato Směrnice bude nahrazena v listopadu 2003 Směrnicí 2002/58/ES ze dne 12. července 2002 o zpracování osobních údajů a ochraně soukromí v odvětví elektronických komunikací.⁵⁾

1) Úřední věstník č. L 281, 23. 11. 1995, s. 31, dostupný na: http://europa.eu.int/comm/internal_market/en/medial/dataprot/index.htm

2) Návrh Evropské komise Směrnice Evropského parlamentu a Rady o zpracování osobních údajů a ochraně soukromí v odvětví elektronických komunikací ze dne 12. července 2000 COM (2000) 385.

3) Doporučení 3/99 o ochraně provozních údajů poskytovateli internetových služeb pro účely prosazování práva - http://europa.eu.int/comm/internal_market/en/dataprot/wpdocs/wpdocs_99.htm

4) Toto stanovisko by mělo pomoci úřadům pro ochranu dat při dohledu nad uplatňováním ustanovení přijatých členskými státy na základě směrnic pro ochranu dat nebo při konzultacích, když členské státy koncipují správní opatření nebo předpisy týkající se zpracování provozních údajů. Mělo by rovněž pomoci členským státům při navrhování vnitrostátních opatření, kterými se provádí Směrnice 2002/58/ES.

5) Úř. věst. L 201, 31. července 2002.

Článek 6 Směrnice 2002/58/ES potvrzuje řešení zvolené ve Směrnici 97/66/ES a rozšiřuje svoji oblast působnosti na mnohem obecnější pojetí elektronických komunikací. Stanovuje, že:

- „1. Provozní údaje, vztahující se k účastníkům a uživatelům zpracovávané a uchovávané provozovatelem veřejné komunikační sítě nebo poskytovatelem veřejně dostupné služby elektronických komunikací, musí být vymazány nebo upraveny na anonymní, jakmile již nejsou potřebné pro přenos sdělení, aniž by tímto byly dotčeny odstavce 2, 3 a 5 tohoto článku a čl. 15 odst. 1.
2. Provozní údaje potřebné pro účely fakturace účastníkovi a plateb za propojení se smějí zpracovávat. Takové zpracování je přípustné pouze do konce období, během kterého může být faktura v souladu se zákonem napadena nebo platba vymáhána.“
- 2.3 Ve svém doporučení 3/99 Pracovní skupina podle článku 29 (dále jen: „Pracovní skupina“) připomněla povinnost podle článku 6 Směrnice 97/66/ES vymazat provozní údaje nebo je upravit na anonymní, jakmile je spojení ukončeno (čl. 6 odst. 1). Pracovní skupina vysvětluje, že „to je odůvodněno citlivostí provozních údajů vypovídajících o individuálních komunikačních profilech, včetně informačních zdrojů a zeměpisných poloh uživatelů pevných nebo mobilních telefonů, a potenciálními riziky pro soukromí, vyplývajícími ze shromažďování, zpřístupňování nebo dalšího používání těchto údajů.“ Nakonec Pracovní skupina připomněla, že čl. 6 odst. 2 stanoví výjimku k tomu účelu tak, že provozní údaje zpracovávané za účelem fakturace účastníkovi a plateb za propojení mohou „být zpracovávány pouze do konce období, během kterého může být faktura v souladu se zákonem napadena, nebo může být platba vymáhána“.
- 2.4 Čl. 6 odst. 2 Směrnice 97/66/ES (a čl. 6 odst. 2 Směrnice 2002/58/ES) musí být vykládán v souladu se záměry obecných a zvláštních směrnic. Z tohoto hlediska bod (10) preambule Směrnice 95/46/ES uvádí:
- „(10) Vzhledem k tomu, že předmětem vnitrostátních právních předpisů o zpracování osobních údajů je chránit základní práva a svobody, zejména právo na soukromí uznané v článku 8 Evropské úmluvy o ochraně lidských práv a základních svobod i v obecných zásadách práva Společenství; že z tohoto důvodu sblížení těchto právních předpisů nesmí vést k oslabení ochrany, kterou zajišťují, ale musí mít naopak za cíl zajištění vysoké úrovně ochrany ve Společenství;“
- 2.5 Čl. 6 odst. 4 Směrnice 97/66/ES (čl. 6 odst. 5 Směrnice 2002/58/ES) uvádí, že „Zpracování provozních údajů podle odstavců 1, 2, 3 a 4 (...) musí být omezeno na to, co je nezbytné pro účely těchto činností“. Bod (17) preambule Směrnice 97/66/ES přispívá ke specifické formulaci čl. 6 odst. 2 (viz též bod (26) preambule Směrnice 2002/58/ES):
- „(17) Vzhledem k tomu, že údaje o účastnících, které jsou zpracovávány pro navázání spojení obsa-

hují informace o soukromém životě fyzických osob a dotýkají se práva na ochranu jejich korespondence nebo se dotýkají oprávněných zájmů právnických osob; že lze takové údaje uchovávat pouze v rozsahu, který je nezbytný pro poskytování služby pro účely fakturace a plateb za propojení a to po omezenou dobu; že jakékoli další zpracování takových údajů, které by poskytovatel veřejně dostupných telekomunikačních služeb chtěl provádět pro potřeby marketingu svých vlastních telekomunikačních služeb je přípustné pouze, pokud uživatel s tímto souhlasil na základě přesných a úplných informací o druzích následného zamýšleného zpracování, které obdržel od poskytovatele veřejně dostupných telekomunikačních služeb;“

- 2.6 Z uvedených preambul je zřejmé, že údaje uchovávané pro účely fakturace a plateb za propojení by měly být uchovávány jen po omezenou dobu a nikoli běžně po dobu delší, což je rovněž uvedeno i v Doporučení 3/99 Pracovní skupiny.

Vzniká tak otázka, jak dlouho provozní údaje vztahující se k osobám mohou být uchovávány „pro účely fakturace a propojení“, **zvláště v případech, kdy faktura byla uhrazena a není napadána.**

- 2.7 Různé právní systémy členských států obsahují různá ustanovení upravující dobu, po kterou mohou být podány stížnosti podle smluvního práva. Tyto doby se někdy používají ke stanovení krajních mezí, jak dlouho mohou být údaje uchovávány, když je faktura napadána nebo platba vymáhána. To však musí být uplatňováno v souladu se zásadou, že zpracování osobních údajů musí být omezeno na to, co je nezbytné pro účel, pro který byly údaje shromažďovány a dále zpracovávány. Ve velké většině případů je faktura uhrazena ve stanovené lhůtě. Ve stanovisku Pracovní skupiny by se použití zásady proporcionality a skutečnost, že podle čl. 6 odst. 2 Směrnice 97/66/ES (a čl. 6 odst. 2 Směrnice 2002/58/ES) je přípustné provozní údaje „zpracovávat pouze do konce období, během kterého lze právně napadnout fakturaci nebo uplatnit nárok na úhradu“ mělo běžně chápat následovně:

Provozní údaje by měly být uchovávány po dobu nezbytnou k tomu, aby faktury mohly být uhrazeny a spory vyřešeny. Obvykle to představuje maximální dobu uchovávání údajů ne delší než 3 - 6 měsíců v případech, kdy byly faktury uhrazeny a nejeví se, že byly napadeny nebo zpochybněny (s ohledem na právo na soukromí jednotlivých účastníků).⁶⁾

- 6) Viz v této věci zejména situaci v Řecku. Podle rozhodnutí Řeckého národního výboru pro telekomunikace a pošty (EETT) (po němž následovalo pozitivní rozhodnutí Řeckého úřadu pro ochranu dat), mohou účastníci využít možnost požádat poskytovatele o vymazání provozních údajů, které se k nim vztahují, s podmínkou, že účastník poté už nemůže napadnout platbu. V takovém případě je poskytovatel povinen vymazat provozní údaje bez ohledu na zákonem stanovenou lhůtu.

V jednotlivých případech, kdy dojde ke sporům nebo pochybnostem, mohou být údaje uchovávány po dobu delší, aby se usnadnilo uhrazení faktury. I když byla faktura uhrazena, delší uchovávání údajů by mohlo být odůvodněno zejména v jednotlivých výjimečných případech, kde se objeví konkrétní náznaky, že spor nebo pochybnost může vzniknout. V jakýchkoli takových situacích musí být doby uchovávání údajů posuzovány s přihlédnutím k zvláštním okolnostem každého případu, aby bylo možné probíhající spory vyřešit. Krajiní mez těchto prodloužených dob stanoví vnitrostátní právní předpis.⁷⁾ Referenční období by mělo začínat od okamžiku kdy provozní údaje nejsou dále potřebné pro přenos sdělení, v souladu s článkem 6 Směrnice 97/66/ES (nebo Směrnice 2002/58/ES⁸⁾). Přesný okamžik ukončení přenosu sdělení může záviset na typu poskytované služby elektronické komunikace.⁹⁾

- 2.8. Pracovní skupina zdůrazňuje, že, jak již uvedla, podle článku 6 Směrnice 95/46/ES a čl. 6 odst. 4 Směrnice 97/66/ES (a čl. 6 odst. 5 Směrnice 2002/58/ES) uchovávané provozní údaje musí být omezeny na „nezbytné“ údaje. Smějí se zpracovávat pouze údaje, které z hlediska účelů fakturace a plateb za propojení jsou přiměřené, relevantní a míru nepřesahující (zásada proporcionality zpracovávaných údajů). To znamená mimo jiné, že pokud se určité typy komunikace neúčtují, nesmějí se pro tyto účely zpracovávat žádné provozní údaje. Pracovní skupina podtrhuje, že Směrnice 2002/58/ES poskytuje jednotný režim pro všechny údaje spadající pod definici termínu „provozní údaje“ (viz čl. 2, odst. 2, písm. b) Směrnice 2002/58/ES). Podle zásady proporcionality zpracovávaných údajů zmíněné v předchozím odstavci bude v odpovědnosti členských států a případně národních orgánů dozoru v rámci jejich kompetence, aby při provádění Směrnice 2002/58/ES byla přijata nezbytná opatření se zřetelem na různé kategorie provozních údajů. V této souvislosti by měla být věnována zvláštní pozornost prevenci dlouhodobého uchovávání provozních údajů, které nejsou dále nezbytné ani pro fakturaci ani platby za propojení. Zvláštní pozornost by měla být rovněž věnována specifickým aspektům komunikačních systémů zcela založených na pašálních sítích.

3. Zpracování osobních údajů pro daňové účely

Pracovní skupina si je vědoma, že správci jako odůvodnění dlouhých období uchovávání dat někdy uvádějí daňové účely. Daňové účely skutečně souvisejí s účely fakturace. Avšak i když může být nezbytné, aby správce údajů uchovával několik let pro daňové účely platební doklady včetně agregovaných účtovaných částek, tento požadavek by neměl být rozšiřován na podkladové provozní údaje, ze kterých faktury za telefon vycházejí. V souladu s článkem 6 Směrnice 97/66/ES (a článkem 6 Směrnice 2002/58/ES) může tento požadavek odůvodňovat pouze zpracování agregovaných účtovaných částek, ale nikoli zpracování provozních údajů, ze kterých faktury za komunikační služby vycházejí.

4. Doporučení

- 4.1 Jsou určité náznaky toho, že v praxi existují rozdíly mezi společnostmi provozujícími elektronické komunikace v členských státech, pokud jde o dobu uchovávání provozních údajů. Pracovní skupina je názoru, že jakékoli praktiky, které jsou neslučitelné se zásadami stanovenými výše v odstavcích 2.7 a 2.8, a které nejsou jednoznačně povoleny zákonným ustanovením za podmínek stanovených v článku 14 Směrnice 97/66/ES (a článku 15 Směrnice 2002/58/ES)¹⁰⁾ jsou zjevně neslučitelné s požadavky právních předpisů ES na ochranu dat.
- 4.2 Je proto třeba učinit kroky k tomu, aby byl harmonizován výklad pojmu **omezené doby**, po kterou jsou poskytovatelé telekomunikačních služeb oprávněni zpracovávat provozní údaje pro účely fakturace nebo propojení. V souladu se zásadou stanovenou v odstavci 2.7 Pracovní skupina zastává názor, že při náležitém výkladu směrnic o ochraně dat by měla být běžně zahrnuta obvyklá doba pro uchovávání údajů pro fakturaci v délce nepřesahující 3 - 6 měsíců, s **výjimkou** jednotlivých případů sporů, kdy mohou být údaje zpracovávány déle. Kromě toho mohou být pro účely fakturace a propojení zpracovávány pouze provozní údaje přiměřené, relevantní a míru nepřesahující. Ostatní provozní údaje musí být vymazány.

V Bruselu dne 29. ledna 2003

Za Pracovní skupinu

předseda

Stefano RODOTÀ

7) V zemích jako například v Irsku a Spojeném království je tato doba šest let.

8) Znění použité ve Směrnici 97/66/ES bylo pozměněno ve Směrnici 2002/58/ES s ohledem na různé typy služeb elektronických komunikací.

9) Viz bod 27 preambule Směrnice 2002/58/ES.

10) Článek 14 Směrnice 97/66/ES opravňuje členské státy přijímat legislativní opatření omezující rozsah povinností a práv stanovených v různých ustanoveních Směrnice, včetně článku 6, který se týká provozních údajů. Stanovená omezení však musí být „nezbytná“ k zabezpečení některého z uvedených zájmů (státní bezpečnost, obrana, veřejná bezpečnost, prevence, vyšetřování, odhalování a stíhání trestné činnosti nebo neoprávněné používání telekomunikačního systému). Článek 15 nemění podstatu tohoto ustanovení. Konstatuje, že omezení „v demokratické společnosti“ musí být „nezbytná, přiměřená a proporcionální“ a dále dodává, že členské státy mohou, mimo jiné, přijmout legislativní opatření k zajištění uchovávání údajů po omezenou dobu na základě článku 15, odst. 1, a že opatření uvedená v tomto odstavci musejí být v souladu s obecnými zásadami práva Společenství, včetně zásad uvedených v článku 6, § 1 a § 2 Smlouvy o Evropské unii.

Viz k této otázce Stanovisko 5/2002 Pracovní skupiny k Prohlášení evropských komisářů ochrany dat na Mezinárodní konferenci v Cardiffu (9. - 11. září 2002) k povinnému systematickému uchovávání telekomunikačních provozních údajů, podle kterého systematické uchovávání všech druhů provozních údajů po dobu jednoho roku nebo déle by bylo jednoznačně nepřiměřené, a proto nepřijatelné v demokratické společnosti.

25. Mezinárodní konference komisařů pro ochranu dat a soukromí Sydney, 12. září 2003

Rezoluce o ochraně dat a mezinárodních organizacích

25. mezinárodní konference komisařů pro soukromí a ochranu dat se usnesla na tomto:

Konference vyzývá:

- a) mezinárodní a nadnárodní orgány, aby se formálně zavázaly k dodržování zásad, které jsou slučitelné se základními mezinárodními dokumenty zabývajícími se ochranou dat a soukromí;
- b) mezinárodní a nadnárodní orgány, které mají v držení nebo zpracovávají osobní údaje, aby vytvořily vhodné mechanismy pro zajištění souladu s uplatnitelnými zásadami ochrany dat, jako je například zřízení vnitřních ale

funkčně nezávislých orgánů dozoru s kontrolními pravomocemi;

- c) mezinárodní a nadnárodní orgány, jejichž úlohou je vyhlášení standardů, pravidel nebo obecných postupů, které ovlivňují zacházení s osobními údaji v jurisdikcích jejich zakládajících členů, aby vyvíjely a zaváděly vhodné mechanismy zajišťující, aby se ochrana dat brala účinně v úvahu, jako je například vyhodnocování dopadu na soukromí a konzultace s orgány pověřenými ochranou dat;

a žádá účastníky 25. mezinárodní konference, aby upozornili příslušné orgány na toto usnesení.

25. Mezinárodní konference komisařů pro ochranu dat a soukromí Sydney, 12. září 2003

Rezoluce o automatických aktualizacích programového vybavení

25. mezinárodní konference komisařů pro soukromí a ochranu dat se usnesla na tomto:

1. Konference se znepokojením konstatuje, že výrobci programového vybavení ve světě stále více používají netransparentní postupy k přenosu aktualizací programového vybavení na počítače uživatelů.

Při této činnosti

- mohou číst a shromažďovat osobní informace uchovávané na počítači uživatele (např. nastavit prohlížeč a získávat informace o zvyklostech uživatele při používání prohlížeče), aniž by to uživatel mohl zpozorovat, ovlivnit nebo tomu zabránit,
- mohou získat alespoň částečnou kontrolu nad cílovým počítačem a tím omezit schopnost uživatele dostát svým právním závazkům a povinnostem správce při zajišťování bezpečnosti osobních údajů, které případně zpracovává,
- mění programové vybavení instalované na počítači, které se pak používá bez jakékoli potřebné kontroly nebo možnosti odstranění nedostatků a
- mohou do aktualizovaného počítače vnést funkční chyby bez možnosti identifikovat aktualizaci jako příčinu.

To vše může způsobit určité problémy ve státních orgánech a v soukromých společnostech, zasahující až do oblasti plnění jejich specifických zákonných povinností při zpracovávání osobních údajů.

2. Konference proto vyzývá společnosti vyrábějící programové vybavení, aby
 - poskytovaly postupy aktualizace programového vybavení online pouze na podnět nebo vyžádání uživatele, transparentním způsobem, aniž by byl umožněn nekontrolovaný přístup k počítači uživatele;
 - požadovaly zpřístupnění osobních údajů pouze s informovaným souhlasem uživatele a jen v míře nezbytné k provedení aktualizace online. Uživatelé by neměli být nuceni se identifikovat (na rozdíl od autentizace) předtím, nežli mohou dát pokyn k zahájení stahování dat;
 - umožňovaly svobodnou volbu tím, že nabídka online aktualizací je pouze alternativou jiných (offline) prostředků distribuce programového vybavení, jako například CD-ROM.
3. Konference podporuje vývoj a zavádění způsobů aktualizace programového vybavení, které respektují soukromí a nezávislé rozhodování uživatelů počítačů.

25. Mezinárodní konference komisařů pro ochranu dat a soukromí Sydney, 12. září 2003

Rezoluce o předávání údajů o cestujících

25. mezinárodní konference komisařů pro soukromí a ochranu dat se usnesla na tomto:

A. Konference konstatuje, že

1. V rámci legitimního boje proti terorizmu a organizovanému zločinu se v některých zemích zvažují opatření, která by mohla ohrozit základní práva a svobody, zejména právo na soukromí.
2. Hrozí nebezpečí hrubého porušování demokracie a svobody opatřeními obhajujícími tento boj.
3. Právní opatření požadující na letecké a jiné dopravě poskytování přístupu ke komplexním údajům uchovávaným v rezervačních systémech nebo jejich předávání z těchto systémů by mohly být v rozporu s mezinárodními zásadami ochrany dat nebo s povinnostmi poskytova-

telů stanovenými vnitrostátními právními předpisy o ochraně dat.

B. Konference proto prohlašuje, že

1. Státy by měly stanovit své aktivity v boji proti terorizmu a organizovanému zločinu s plným zřetelem na základní zásady ochrany dat, které jsou nedílnou součástí chráněných hodnot.
2. Tam, kde je pravidelné mezinárodní předávání osobních údajů nezbytné, mělo by se provádět v rámci beroucím v úvahu ochranu dat, např. na základě mezinárodní dohody, která stanoví adekvátní požadavky na ochranu dat, včetně jasného vymezení účelu, přiměřeného a nikoliv nadměrného shromažďování dat, omezené doby uchovávání dat, poskytování informací subjektům údajů, zabezpečení práv subjektu údajů a nezávislý dozor.

25. Mezinárodní konference komisařů pro ochranu dat a soukromí Sydney, 12. září 2003

Rezoluce o zlepšení způsobů sdělování informací o ochraně dat a soukromí

1 Konference upozorňuje organizace jak ve veřejném, tak v soukromém sektoru na důležitost:

- podstatného zlepšení sdělování informací o tom, jak zacházejí s osobními informacemi a jak je zpracovávají;
- dosažení globálního souladu ve způsobu sdělování těchto informací,

a tedy docílení toho, aby

- jednotlivci lépe znali a chápali svá práva a možnosti volby a věděli, jak se svých práv domáhat; a aby
- byl vyvíjen tlak na to, aby organizace lépe a poctivěji nakládaly s informacemi.

2 Konference podporuje následující způsoby dosažení těchto cílů:

- vývoj a používání komprimovaného formátu pro prezentaci přehledných informací o soukromí, tedy celosvětovou standardizaci napříč všemi organizacemi, jež zahrnuje:
 - nejdůležitější informace, které by jednotlivci měli vědět, a informace, které by jednotlivci pravděpodobně chtěli vědět;

používání jednoduchého, jednoznačného a srozumitelného jazyka;

- používání slohu webových stránek nebo formy, jež je používána při shromažďování informací;
- vymezení formátu s omezeným počtem prvků, který, v souladu s výše uvedeným, obsáhne důležité zásady ochrany dat, jako například:
 - kdo shromažďuje osobní informace a jak jej lze kontaktovat (alespoň oficiální název organizace a její adresa);
 - jaké osobní informace organizace shromažďuje a jakými způsoby;
 - účely, pro které organizace shromažďuje osobní informace;
 - zda jsou osobní informace zpřístupňovány jiným organizacím, a pokud ano, jakého jsou druhu a jejich názvy jsou tyto organizace a pro jaké účely jsou informace zpřístupňovány;
 - jaké možnosti volby v oblasti ochrany soukromí jednotlivci mají a jak snadno je mohou uplatňovat, přičemž jde zejména o volby, zda osobní informace mohou být zpřístupňovány třetím stranám pro nesouvisející, avšak

- zákonné účely, a které osobní údaje musejí fyzické osoby poskytnout, aby se jim dostalo požadované služby;
- přehled práv jednotlivců na přístup (k informacím) a práv na jejich opravu, blokování nebo likvidaci;
 - kdo je nezávislým orgánem dozoru, kterému si mohou jednotlivci stěžovat, jestliže jsou přesvědčeni, že jejich práva byla porušena.
- použití vhodných prostředků umožňujících jednotlivcům nalézt snadno další informace včetně:
 - informací, zda nějaký aplikační zákona požaduje, aby organizace takto konala, včetně informací o právech na přístup k informacím, jejich opravě, blokování či vymazání a také sdělení, jak dlouho organizace osobní informace uchovává;
 - uceleného vysvětlení informací jež jsou obsaženy v komprimovaném formátu;
 - shrnujícího prohlášení o praktikách uplatňovaných organizací při zacházení s informacemi a jejich zpracování.
- 3 Konference souhlasí s tím, že tento standardizovaný a komprimovaný formát by měl být v souladu se všemi aplikovatelnými vnitrostátními právními předpisy a tam, kde je to nutné, by měl doplňovat všechna oznámení, která je organizace ze zákona povinna jednotlivci poskytnout, a být s nimi v souladu.
- 4 Konference si je vědoma důležitosti určení vhodné doby pro poskytnutí informací o ochraně dat a soukromí jednotlivci. Je například zvláště žádoucí, aby informace byly prezentovány automaticky v okamžiku, kdy jednotlivci
- mají možnost zvolit, jaké informace o sobě poskytnou a zda mohou být tyto informace zpřístupňovány třetím stranám. V jiných případech může být dostačující ponechat na jednotlivcích, aby si vyhledali informace o ochraně dat a soukromí prostřednictvím obvyklých spojení. Konference si je vědoma důležitosti práce, kterou Pracovní skupina EU pro ochranu dat podle článku 29 vykonala ve věci automatické prezentace informací o ochraně dat a soukromí v Doporučení 2/2001 o některých minimálních požadavcích na on-line shromažďování osobních údajů v Evropské unii.
- 5 Konference zastává názor, že určení vhodné doby pro prezentaci komprimovaného formátu (jež přihlíží k on-line i off-line prostředí) by mělo být oblastí další práce komisařů pro ochranu dat a soukromí.
- 6 Konference je si rovněž vědoma souvisejících aktivit, jako je rozvoj počítačových jazyků popisujících (firemní) politiky uplatňované v oblasti soukromí. Podporuje další vývoj způsobů převádění těchto politik do standardizovaného a komprimovaného formátu.
- 7 Konference toto považuje za první kroky podporující zlepšení způsobu, jakým organizace sdělují informace o soukromí, o nakládání s nimi a o jejich zpracování. Konference je si vědoma iniciativ v této oblasti a podporuje každou iniciativu zlepšující komunikaci mezi organizacemi a jednotlivci. Konference přivítá spolupráci s organizacemi a zájmovými skupinami, jež podporují a činí takové kroky a očekává, že na příštích konferencích budou učiněny další kroky ke zlepšování komunikace mezi organizacemi a jednotlivci.

Česká republika ratifikovala Dodatkový protokol k Úmluvě č. 108, o ochraně osob se zřetelem na automatizované zpracování osobních dat

Dne 24. září 2003 ratifikovala Česká republika Dodatkový protokol k Úmluvě č. 108, o ochraně osob se zřetelem na automatizované zpracování osobních dat, který se týká orgánů dozoru a přenosu údajů přes hranice (ETS 181).

Protokol doplňuje ochranu dat a soukromí ve srovnání s Úmluvou z roku 1981 ve dvou ohledech:

Za prvé vyžaduje zřízení dozorového orgánu, který má sledovat dodržování zákonů a nařízení vydaných na základě Úmluvy za účelem ochrany osobních údajů a jejich přenosu přes hranice.

Za druhé zjednodušuje přenos údajů do třetích zemí - osobní data mohou být přenášena pouze v případech, kdy přijímající stát nebo mezinárodní organizace jsou schopny zajistit odpovídající úroveň jejich ochrany.

Dodatkový protokol byl otevřen k podpisu dne 8. listopadu 2001. K 15. září 2003 byly smluvními stranami (které protokol ratifikovaly): Švédsko, Slovensko, Německo a Česká republika. Dodatkový protokol má k témuž datu 20 signatářů. Ke vstupu v platnost potřebuje 5 ratifikací.

Česká republika současně s ratifikací Dodatkového protokolu učinila prohlášení podle článku 3 odst. 2 písmene c) Úmluvy č. 108, o ochraně osob se zřetelem na automatizované zpracování osobních dat (ETS 108), na jehož základě uplatní závazky převzaté z Úmluvy též na soubory údajů, které se nezpracovávají automatizovaně.

Text Dodatkového protokolu i Úmluvy je dostupný na internetové adrese <http://conventions.coe.int> a v českém překladu na adrese www.uoou.cz/legisl.php3.

První zpráva o implementaci Směrnice o ochraně osobních údajů (First Report on the Implementation of the Data Protection Directive [95/46/EC])

Evropská komise, COM(2003) 265, 32 stran, Brusel, 15. 5. 2003

Tato publikace, kterou v květnu tohoto roku vydala Evropská komise, by v řadách odborníků zabývajících se ochranou osobních údajů a soukromím rozhodně neměla projít bez povšimnutí.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES o ochraně jednotlivců v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů (ze dne 24. října 1995), která je hlavním tématem této knížky, je jedním z klíčových dokumentů, z něhož vychází evropská legislativa vztahující se k ochraně osobních údajů.

Přijetím Směrnice 95/46/ES se prakticky datuje i zahájení exponenciálního růstu počtu domácností a organizací připojených k internetu a tedy i osob, které zanechávají v tomto prostředí velké množství svých „otisků“ v podobě osobních údajů nejrůznějšího typu. Ve stejném období ovšem vzrostl i počet prostředků a nástrojů zaměřených k jedinému cíli: systematicky shromažďovat osobní údaje lidí, a to většinou takovým způsobem, aby tato činnost byla co nejméně nápadná a aby co nejúspěšněji unikala pozornosti zainteresovaných osob.

První zpráva o implementaci Směrnice přináší vyhodnocení a podává důkladný rozbor přínosu tohoto dokumentu do současnosti, jeho potenciality a perspektiv jeho dalšího využití. Nejsou zde vynechány ani kritické podněty a ohlasy, které se Směrnicí a její účinností souvisejí.

Aby mohla zpracovat zprávu, která je předmětem této publikace, zahájila Evropská komise kromě odborných průzkumů a analýz, také široce otevřenou diskusi, a to napříč různorodým spektrem soukromých i státních institucí a společností. Diskusi provázely workshopy, ankety, dotazníky apod. a hovořilo se jak o stávající implementaci Směrnice 95/46/ES, tak o její budoucnosti a eventuálních modifikacích.

Zprávu uzavírá pracovní plán na rok 2003 - 2004, jehož cílem je kompletnější a účinnější implementace této Směrnice. V plánu jsou stanoveny úkoly pro Evropskou komisi, při-

čemž splnění těchto úkolů, které mají převážně legislativní a harmonizační charakter, bude vyžadovat intenzivní spolupráci s jednotlivými členskými státy a s jejich národními úřady a agenturami, které mají na starosti ochranu osobních údajů a soukromí. Vytyčeny jsou rovněž úkoly pro expertní pracovní skupinu ochránců osobních údajů (WP29), která působí v rámci Evropské komise. Poslední skupinou úkolů (zahrnutou do kategorie „ostatní iniciativy“), je (1) vývoj, podpora a propagace (zejména softwarových) technologií zajišťujících lepší a efektivnější ochranu osobních údajů a soukromí a (2) organizace průzkumů veřejného mínění, šíření osvěty v této oblasti a zajištění finančních zdrojů pro tyto aktivity. Bez zajímavosti nejsou ani podněty směřující ke zpracování tzv. seberegulačních kodexů v rámci různých organizací. V souvislosti s těmito úkoly je nanejvýš žádoucí, aby byly nejenom záležitostmi příslušných odborných kruhů, ale aby se staly předmětem širší veřejné debaty.

Zpráva konstatuje, že analýzy a dialog budou dále pokračovat a musejí reflektovat současný stav technologického rozvoje. Jak stojí v závěru této útlé, ale obsahově hutné publikace: Tato zpráva je jen prvním krokem v analýze informací, které se týkají implementace Směrnice 95/46/ES a ve stanovení a pojmenování problémů, které v této souvislosti vyvstaly. Evropská komise vyjadřuje naději, že tyto odborné rozborů napomohou vládám, institucím zabývajícím se ochranou osobních údajů a soukromím a dalším organizacím ujasnit si, co všechno je ještě třeba udělat pro efektivnější aplikaci Směrnice 95/46/ES, pro posílení její autority a také pro to, aby subjekty údajů získaly větší úctu ke svým právům a aby správci osobních údajů náležitě respektovali své povinnosti.

Publikace je k dispozici (v anglickém, německém a francouzském jazyce) v knihovně Úřadu pro ochranu osobních údajů.

Informační zpravodaj Úřadu pro ochranu osobních údajů

Kromě úředního Věstníku vydává Úřad pravidelně také informační zpravodaj („Bulletin“). Informační bulletin Úřadu se zaměřuje především na problematiku ochrany osobních údajů v širších odborných a společenských souvislostech, přináší zprávy o aktuálním světovém dění v této oblasti a reflexi problematiky ve fejetonové podobě, nejčastěji inspirované historickým exkurzem.

Bulletin, který vychází jednou za čtvrtletí v rozsahu osmi stran, je distribuován zdarma. Kromě tištěné formy je toto periodikum dostupné také na internetových stránkách Úřadu. Za dobu své existence vydal Úřad již 17 čísel. Zájemcům Úřad poskytuje i starší čísla.

Bulletin je vydáván se záměrem pomoci především laické veřejnosti zorientovat se v problematice ochrany osobních údajů v celé její rozmanitosti a šíři.

Poznámky:

Poznámky:

Poznámky:

Věstník Úřadu pro ochranu osobních údajů

Vydavatel: Úřad pro ochranu osobních údajů

Adresa redakce: Úřad pro ochranu osobních údajů, Pplk. Sochora 27, 170 00 Praha 7

Šéfredaktor: Bohumír Lukaj, tel.: 234 665 484, fax: 234 665 505

e-mail: info@uoou.cz

internetová adresa: www.uoou.cz

Administrace: Písemné objednávky předplatného, změny adres a počtu odebíraných výtisků – SEVT, a. s., Pekařova 4, 181 06 Praha 8-Bohnice, telefon: 283 090 352, 283 090 354, fax: 233 553 422, www.sevt.cz, e-mail: sevt@sevt.cz. – **Předpokládané roční předplatné** se stanovuje za dodávku kompletního ročníku a je od předplatitelů vybíráno formou záloh ve výši oznámené ve Věstníku a pro tento rok činí 700 Kč – Vychází podle potřeby – **Tiskne:** BESTia s. r. o., Na pískách 140, Praha 6.

Distribuce: Předplatné, jednotlivé částky na objednávku i za hotové – SEVT, a. s., Pekařova 4, 181 06 Praha 8-Bohnice, telefon: 283 090 352, 283 090 354, fax: 233 553 422; drobný prodej v prodejnách SEVT, a. s. – Praha 5, Elišky Peškové 14, tel./fax: 257 320 049, – Praha 4, Jihlavská 405, tel.: 261 260 414 – Brno, Česká 14, tel.: 542 213 962 – Ostrava, Nádražní 29, tel.: 596 120 690 – České Budějovice, Česká 3, tel.: 387 319 045 a ve vybraných knihkupectvích. **Distribuční podmínky předplatného:** Jednotlivé částky jsou expedovány předplatitelům neprodleně po dodání z tiskárny. Objednávky nového předplatného jsou vyřizovány do 15 dnů a pravidelné dodávky jsou zahajovány od nejbližší částky po ověření úhrady předplatného, nebo jeho zálohy. Částky vyšlé v době od zaevidování předplatného do jeho úhrady jsou doposílány jednorázově. Změny adres a počtu odebíraných výtisků jsou prováděny do 15 dnů. Lhůta pro uplatnění reklamací je stanovena na 15 dnů od data rozeslání, po této lhůtě jsou reklamace vyřizovány jako běžné objednávky za úhradu. V písemném styku vždy uvádějte IČ (právnícká osoba) a kmenové číslo předplatitele. **Podávání novinových zásilek** povoleno ŘPP Praha.

